

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 90 (1999)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kommunikationsstandard in der Unterhaltungselektronik angekündigt. Noch im Frühling 1999 soll ein Patentlizenzprogramm für die neue Heimnetzwerk-Architektur Havi (Home Audio-Video Interoperability) aufgenommen werden. Die Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen der Havi-Lizenzierung sind vielseitig. Zukünftige Lizenznehmer können Havi-konforme Software und digitale Audio-Video-Anwendungen entwickeln, die im Netzwerk über die digitale Schnittstelle IEEE1394 verbunden sind. Die Havi-konforme Software agiert als Middleware für Unterhaltungselektronik. Als solche kann sie automatisch Geräte im Netzwerk erkennen, deren Funktionen koordinieren sowie

Anwendungen und Benutzeroberflächen-Software in jeder Anordnung installieren. Sobald Havi-konforme Geräte an das Netzwerk angeschlossen werden, sind sie kommunikationsfähig, können gemeinsame Ressourcen nutzen und darüber hinaus ihre Funktionalität erweitern. Mit dieser Funktionalität ähnelt das System dem erst kürzlich von Sun vorgestellten Jini-Netzwerk (Bulletin 19/98 und 3/99). Tatsächlich planen Philips, Sony und Sun eine Integration beider Technologien. Dadurch könnten die Geräte nicht nur lokal innerhalb eines Haushalts miteinander kommunizieren. Auch externe Dienste (z.B. Zeitungen oder Audio- und Videodatenbanken) könnten genutzt werden.

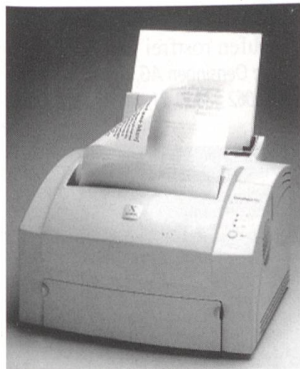


## Produkte und Dienstleistungen Produits et services

### Computer: Systeme und Hardware

#### 8-Seiten-Laserdrucker mit Print Speed

Mit einer Druckgeschwindigkeit von bis zu acht Seiten/Min. (8 ppm) arbeitet der



Der Xerox Docuprint P8e druckt acht Seiten/Minute.

Docuprint P8e um 25% schneller als vergleichbare Laserdrucker. Dank seinem Design benötigt er wenig Platz, ist jedoch punkto Geschwindigkeit und Qualität mit einem grösseren Gerät vergleichbar. Die Auflösung beträgt 600×600 dpi; 256 Graustufen können wiedergegeben werden. Der P8e bietet einen Speicherraum von 4 MB RAM und arbeitet unter Windows 3.x, Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 und DOS (PCL 5e Emulation). Die mitgelieferte Software soll die persönliche Produktivität mit professionellem Output steigern. Das Remote Control Panel (RCP) und der Status Monitor (SM) sind so ausgestattet, dass sich Befehle an den Drucker senden und Status sowie Help-Meldungen am

Bildschirm lesen lassen. Der Font Manager unterstützt 45 skalierbare Schriften, eine Bitmap-Schrift und 110 herunterladbare True-Type-Schriften sorgen für ein optimales Druckergebnis.

Xerox AG, 8050 Zürich  
Tel. 01 305 12 12, Fax 01 305 14 72

#### Leitfaden für Einsteiger in die Regelungstechnik

Die Broschüre mit dem Titel *Regelungstechnik – Ein Leitfaden für Einsteiger* behandelt die wichtigsten Grundlagen der

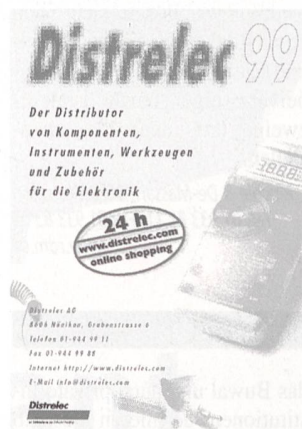
Regelungstechnik. Ziel der Broschüre ist es, einen Überblick über die praktische Regelungstechnik in Bezug auf die industriellen Jumo-Kontakregler zu geben. Sie soll den Leser dabei unterstützen, sich mit den Einsatzgebieten elektrischer Regler vertraut zu machen und ihm eine Hilfestellung geben, um aus der Fülle unterschiedlicher Ausführungen den für seinen Anwendungsfall geeigneten Regler herauszusuchen und, ohne Verwendung der höheren Mathematik, einzustellen.

Jumo Mess- und Regeltechnik AG  
8712 Stäfa  
Tel. 01 928 24 44, Fax 01 928 24 48

### Informationstechnik

#### Neuer Elektronik-Katalog

Der neue Distrelec-Katalog ist da. Der Distributor von Komponenten, Instrumenten,



Der neue Distrelec-Katalog

Werkzeugen und Zubehör für Elektronik, Elektrotechnik und Mechanik hat den Katalog 99 erstellt. 7000 neue Qualitätsprodukte, etliche neue Fabrikate wie zum Beispiel Omron, Arizona Microchip, Accuride und wurden in das umfangreiche Nachschlagewerk aufgenommen. Zudem wurde das Siemens-Sortiment erweitert, so dass jetzt das gesamte Siemens-Vorzugsprogramm in kleineren und mittleren Mengen bei Distrelec erhältlich ist. Der Katalog kann gegen eine

Schutzgebühr von Fr. 15.– (CD-Version gratis) bezogen werden. Suche und Bestellung sämtlicher Produkte des Distrelec-Sortiments sind auch im Internet unter [www.distrelec.com](http://www.distrelec.com) möglich. Alle Artikel sind ab Lager lieferbar und werden gleichentags ausgeliefert.

Distrelec AG, 8606 Nänikon  
Tel. 01 944 99 11, Fax 01 944 99 88  
[www.distrelec.com](http://www.distrelec.com)

#### Feuchte- und Temperaturmessung via PC

Warum schneit es? Warum beschlägt der Badezimmerspiegel nach einer heissen Dusche? Diese und viele andere Fragen beantwortet unser Feuchte-/Temperaturfühler Hygrowin, der direkt an die RS232-Schnittstelle eines PC angeschlossen werden kann. Die



Komfortable Feuchtigkeitsmessung mit Hilfe des PC



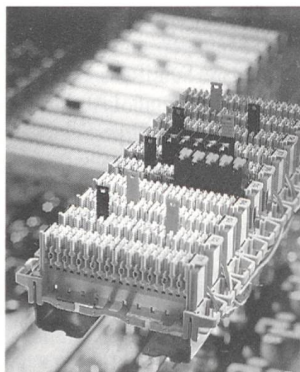
mitgelieferte Software errechnet aus den Messwerten alle üblichen Absolutfeuchtwerte, wie Enthalpie, Taupunkt, Nasskugelttemperatur. Die Loggerfunktion mit einstellbaren Intervallzeiten speichert die Messwerte in einer Datei; mit der Funktion DDE können die erfassten Daten in Excel weiterverarbeitet werden, um zum Beispiel eine graphische Darstellung der Daten zu ermöglichen.

Rotronic AG, 8303 Bassersdorf  
Tel. 01 838 11 11, Fax 01 836 44 24  
www.rotronic.ch

## Neues Verteilersystem für Telekom-Netze

Reichle & De-Massari lanciert anlässlich der Cebit 99 in Hannover das neue Verteilersystem «R&M easynet». Diese Komplettlösung für Weitverkehrs- und Ortsnetze besteht aus hochwertigen Komponenten für Kupfer- und Lichtwellenleiter-Anwendungen. Elektrische oder optische Verbindungen entsprechen trotz der einfachen Handhabung dem hohen Qualitätsstandard, welcher für Systeme dieser Art gefordert ist.

Oft werden von Netzbetreibern individuelle Lösungen ver-



«R&M easynet»: einfach zu planen, einfach zu installieren, einfach zu erweitern

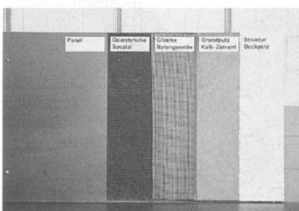
langt. Falls das Standard-Sortiment von über 3000 Produkten nicht ausreicht, entwickelt R&M ein kundenspezifisches Produkt. Ein entsprechendes Muster oder ein Prototyp wird innert zehn Arbeitstagen geliefert. Mit dem Produktesortiment «R&M easynet» können Netzbetreiber ihre Teilnehmer-Anschlussnetze als Kupfer-, Lichtwellenleiter- oder als gemischte Netztopologien realisieren. Entsprechend ihren Anforderungen lassen sich nach dem Baukastenprinzip Haupt- und Kleinverteiler, Muffen, Kabelverzweiger sowie Endverzweiger individuell zusammenstellen.

Reichle & De-Massari, 8622 Wetzikon  
Tel. 01 933 81 11, Fax 01 933 83 03  
www.rdm.ch

## Energietechnik

### Abschirmung von Magnetfeldern

Überall, wo Strom fliesst, entstehen Magnetfelder, die elektronische Geräte empfindlich stören können. Die Felder werden gelegentlich auch für Kopfschmerzen und andere biologische Auswirkungen verantwortlich gemacht. Die Suva,



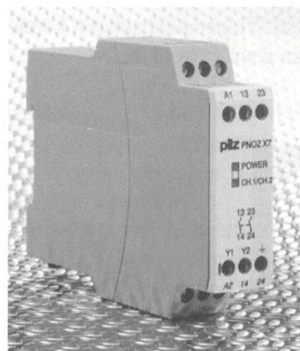
Abschirmplatten gegen Magnetfelder

das Buwal und auch private Institutionen definieren deshalb entsprechende Grenzwerte zum Schutz von Personen. Ein neues, in der Schweiz entwickeltes System ermöglicht jetzt ein einfaches und kostengünstiges Abschirmen von Flächen jeder Grösse. Die Technik basiert auf magnetisch stark leitenden (hohe Permeabilität) Metallplatten, die sowohl auf den Boden verlegt wie auch an den Wänden befestigt werden können. Mit dieser Technik lassen sich Magnetfelder aus unterschiedlichsten Quellen kostengünstig abschirmen.

Systron EMV GmbH, 8340 Hinwil  
Tel. 01 937 53 50, Fax 01 937 53 70  
www.systron.ch

### Not-Ausschaltgerät mit galvanischer Trennung

Pilz baut die Sicherheits-schaltgeräte der Serie Pnoz X weiter aus. Sie decken Sicherheitsfunktionen wie Notaus-schaltung oder die Überwachung von Schutztüren und Sicherheitslichtschranken ab und zeichnen sich durch kleine Bauform und hohe Funktionalität aus. So ist das Not-Ausschaltgerät Pnoz X 7 für Gleich- und Wechselspannung geeignet. Kompakt in einem Schmalbau-gehäuse (22,5 mm) unterge-bracht, verfügt es über zwei



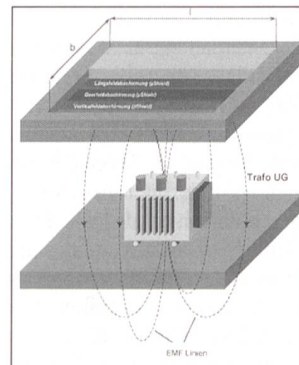
Das Not-Ausschaltgerät ist universell einsetzbar.

Schliesser und eine galvanische Trennung, welche die Spannung im Startkreis auf berührungssichere 24 V reduziert. Die hohe Schaltleistung von 3 A bei AC-Ausführung sowie 6 A bei DC-Ausführung machen das Not-Ausschaltgerät Pnoz X 7 universell einsetzbar. Die Betriebsspannung beträgt 24 V AC/DC sowie wahlweise 110, 115, 120, 230 oder 240 V AC. Das Gerät verfügt über die BG-Zulassung und ist bis zur Kategorie 2 nach EN 954-1 genormt.

Pilz Industrieelektronik GmbH  
5506 Mägenwil  
Tel. 062 889 79 30, Fax 062 889 79 40

### Mit Platten gegen Elektromog

Ein weiteres System für eine wirkungsvolle Abschirmung elektromagnetischer Felder (EMF) wurde in Heiden entwickelt. Die CFW-µShield- und -βShield-Platten werden ohne



Einbau der EMF-Abschirmung oberhalb einer Trafo-Station

teure und problematische Ni-Legierungen hergestellt und können praktisch überall verlegt bzw. montiert werden. Sie bieten wirksamen Schutz gegen EMF von Trafostationen, Energieverteilern, Motoren, Generatoren, Stromleitungen usw.

CFW, EMV-Consulting, 9410 Heiden  
Tel. 071 891 57 41, Fax 071 891 57 43

### Rostfreie Kabelführungen

Die rostfreien Kabelführungen von Lanz sind bei hygienischen Anforderungen wie beispielsweise in der Lebensmittelindustrie oder in korrosiven Umgebungen wie in Kehrlichtverbrennungsanlagen oder Tunnels einsetzbar. Der hierbei in der Regel verwendete V 4 A-Stahl erfüllt bezüglich Korrosionsbeständigkeit höchste Anforderungen. Mit Multi- und Gitterbahnen, G-Kanälen, Steigleitungen und Kabelschutzrohren ist ein breites Rostfreiprogramm erhältlich. Die verzinkten Normalausführungen sind montagefreundlich und werden auf modernen Anlagen und nach optimierten Abläufen rostfrei produziert.

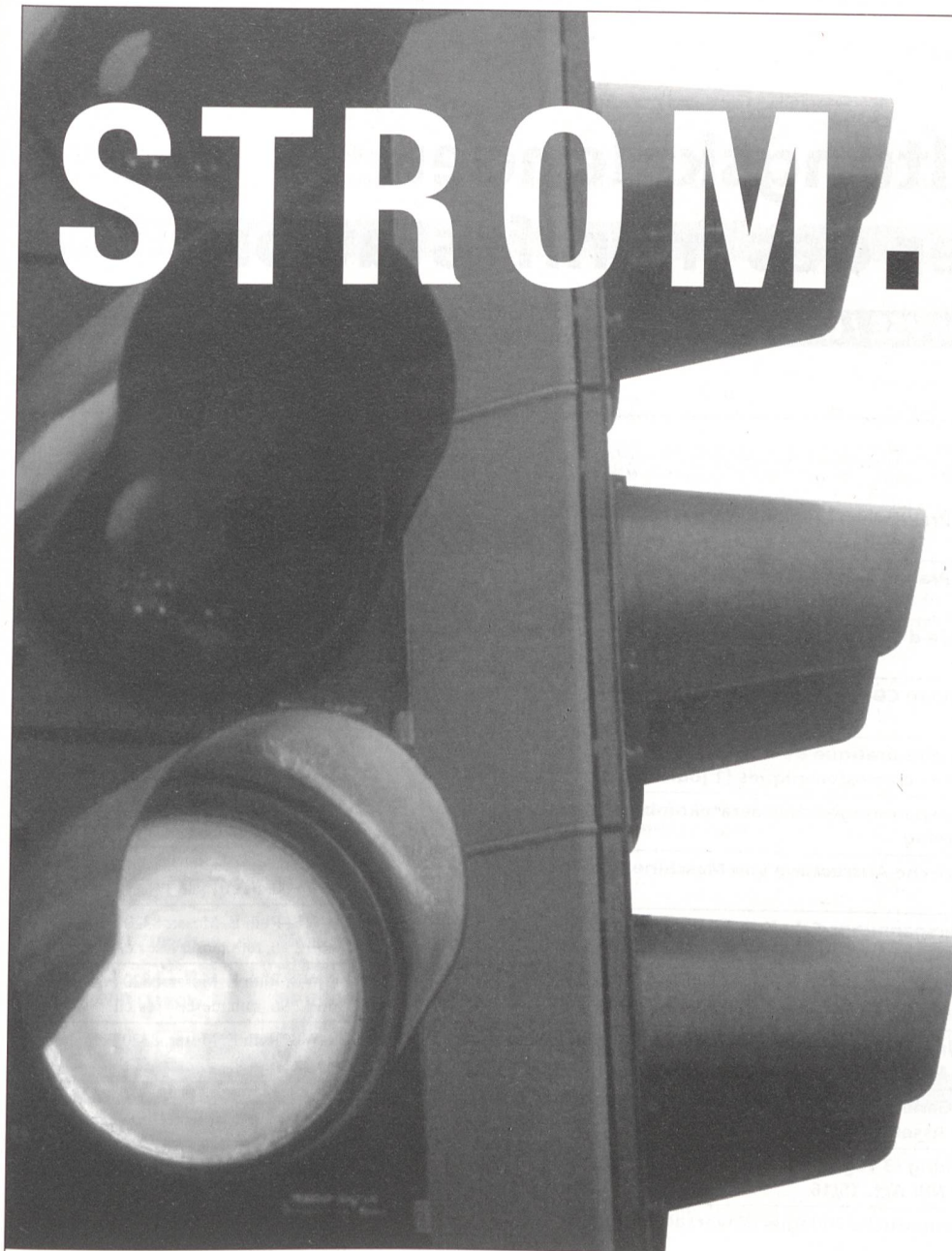
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen  
Tel. 062 388 21 21, Fax 062 388 24 24



Kabelführungen aus rostfreiem V 4 A-Stahl



# STROM...



## Ihr Lieferant im freien Markt



ELEKTRIZITÄTS-  
GESELLSCHAFT  
LAUFENBURG AG

CH-5080 LAUFENBURG  
TEL. +41 62 869 63 63  
FAX +41 62 869 64 50  
[www.egl.ch](http://www.egl.ch)